



Dokumentation Translation Generator (v5.x)

# Beschreibung

Translation Generator bietet die Möglichkeit, zu übersetzende Texte inkl. vorhandener Übersetzungen zu exportieren und als CSV-Datei bereitzustellen.

- Es wird eine Import-Funktionalität zur Verfügung gestellt, die **CSV**-Übersetzungsdateien hochlädt und diese ohne notwendiges Deployment in der **Magento**-Instanz bereitstellt

## Funktionsmerkmale

Funktion	Beschreibung
<b>Export von Sprachen eines Stores</b>	Generierung von Sprachdateien über die Magento Scope-Konfiguration
<b>Eingrenzung von Übersetzungstexten</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nur nicht übersetzende Texte werden exportiert</li> <li>• Texte mit bereits vorhandenen Übersetzungen werden exportiert</li> </ul>
<b>Eingrenzung des Anwendungsbereiches für einen Übersetzungsexport</b>	Es kann unter folgenden Bereichen gewählt werden, ob diese bei einem Export mit einbezogen werden: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Frontend</li> <li>• Backend</li> </ul>
<b>Export mit optionaler Referenzsprache</b>	Generierung von Sprachdateien inkl. zusätzlicher Sprache als Referenz
<b>Export mit optionaler Logausgabe</b>	Es kann definiert werden, ob während der Übersetzungsgenerierung eine Log Datei zu Auswertungszwecken geschrieben wird
<b>Direkter Browser-Datei Download</b>	Ein Browser-Download Link steht nach Erzeugung der Übersetzungsdaten basierend auf der Konfiguration zur Verfügung
<b>Import von Sprachdateien</b>	Import von CSV-Übersetzungsdateien über die Magento-Standard-Import-Funktionalität
<b>Validierung der Importdatei</b>	Es findet eine Validierung der hochgeladenen Sprachdatei vor dem Importvorgang statt
<b>Speicherung und Aktualisierung der Übersetzungen in Datenbanktabellen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Beim <b>Full-Import</b> werden neue DB-Einträge für Übersetzungen erstellt</li> <li>• Beim <b>Delta-Import</b> werden vorhandene Übersetzungen aktualisiert</li> </ul>
<b>Auswahl des Importmodus</b>	Über die Auswahl des Import-Modus können Sprachdateien ergänzt ( <b>DELTA</b> ) oder komplett ersetzt ( <b>FULL</b> ) werden
<b>Bereinigung des Sprachen-Cache</b>	Nach erfolgreichem Sprachen Import, wird der <b>Translation-Cache</b> bereinigt aber auch die <b>JS-Übersetzungen</b> neu generiert
<b>Parallel Verarbeitung der Übersetzungsdateien</b>	Die hochgeladenen Übersetzungsdateien und die generierten Frontend-Übersetzungen werden neben den Magento-Standard-Dateien parallel gehalten und verarbeitet
<b>Beispiel Import Datei</b>	Es besteht die Möglichkeit, eine Beispiel-Datei herunterzuladen um die Import-Struktur prüfen zu können
<b>Download bereits importierter Übersetzungsdaten</b>	Wurden Sprachdaten bereits hochgeladen, können die aktuell verwendeten Übersetzungen (lt. Datenbank), auch heruntergeladen werden
<b>Download bereits exportierter Übersetzungsdateien</b>	Alle bereits erstellten und exportierten Übersetzungsdateien sind in der Export-Historie vorhanden und weiterhin als Download Dateien verfügbar

Funktion	Beschreibung
<b>Performance-Optimierung des Übersetzungsexports</b>	Der Übersetzungsexport basiert auf den Magento-Übersetzungslogiken sowie einer eigenen Übersetzungsindizierung
<b>Modul-bezogener Übersetzungsexport</b>	Die zu exportierenden Übersetzungen können modulspezifisch gefiltert werden
<b>Übersetzung von CMS-Blöcken / -Seiten</b>	Übersetzung von CMS-Blöcken / -Seiten mithilfe eines Widgets mit PageBuilder und TinyMCE Unterstützung
<b>Cleanup von alten Translation Imports</b>	Cleanup von alten nicht mehr benötigten Translations über das Backend oder das entsprechende CLI Command
<b>Löschen von einzelnen Translations</b>	Löschen von einzelnen Translations über das Import Translation grid im Backend

Der **Translation Generator** ist kein Tool um Übersetzungen beliebig (**on demand**) zu manipulieren (**ändern/bearbeiten/entfernen**).

**CAUTION**

- Sprach und Übersetzungsdateien werden standardmäßig im Dateiformat **CSV** bereitgestellt (auch in Language-Packs)
- Das Modul erweitert auch das Lesen von Übersetzungen
- Die importierte Sprachdatei wird hierarchisch als letzte geladen und zur Ausgabe verwendet

**TIP**

Ab Version 4.0.0 werden Übersetzungsdaten nicht mehr über das Dateisystem verwaltet, sondern über Datenbankeinträge.

## Contributors

Patrick Mehringer	<a href="mailto:p.mehringer@techdivision.com">p.mehringer@techdivision.com</a>	Developer, Maintenance
Martin Eisenführer	<a href="mailto:m.eisenfuehrer@techdivision.com">m.eisenfuehrer@techdivision.com</a>	Maintenance
Ludwig Mair	<a href="mailto:l.mair@techdivision.com">l.mair@techdivision.com</a>	Documentation
Kenza Yamlahi	<a href="mailto:k.yamlahi@techdivision.com">k.yamlahi@techdivision.com</a>	Maintenance

# Magento Version Compatibility

Magento Version	Latest Version
Magento >= 2.4.6 Opensource (CE) / Commerce (EE)	composer require techdivision/translation-generator ^5.10.0
Magento 2.4.5 Opensource (CE) / Commerce (EE)	composer require techdivision/translation-generator ^5.9.0
Magento 2.4.* Opensource (CE) / Commerce (EE)	composer require techdivision/translation-generator ^4.2.0
Magento 2.3.* Opensource (CE) / Commerce (EE)	composer require techdivision/translation-generator ^2.2.0

## PHP Version

Compatible zu PHP Version [PHP 8.2](#) / [PHP 8.3](#) / [PHP 8.4](#)

# Installation mit Composer

Um im **TechDivision** Context ein Modul mit Composer zu installieren, folgenden Befehl benutzen um das Repository entsprechend einbinden:

```
composer config repositories.repo.met.tdintern.de composer https://repo.met.tdintern.de/
```

## Modul Installationsbefehle

Nach Einbindung des **MET-Composer-Repository** folgende Befehle zur Installation ausführen:

```
# add to composer require
composer require techdivision/translation-generator ^5.10.0

# run magento setup to activate the module
bin/magento set:up
```

## Aktivieren des Moduls

**TIP**

Das Modul **Translation Generator** ist standardmäßig nach der Installation im Magento Backend verfügbar.

**TechDivision >> Util >> Translation Generator**

# Deinstallation

## Folgende Punkte sind bei einer Deinstallation eines Moduls stets zu beachten:

- Gibt es Einträge in der Datenbank, die vor dem deinstallieren bereinigt werden müssen?
- Sind evtl. Media Files (Images, Videos ect.) vorhanden, die vorab bereinigt werden müssen?
- Gibt es Konfigurationspfade in der Config (DB), die entfernt werden müssen?
- Caches entleeren
- Indexer neu starten wenn notwendig

```
# uninstall Module  
bin/magento module:uninstall techdivision_translation-generator
```

# Konfiguration

## Allgemeine Modul-Konfiguration

Navigieren Sie zu [TechDivision >> Util >> Translation Generator](#)

Section	Option	Value	Default	Beschreibung
Export	<i>Export</i>	Link	Link	Verknüpfung zur Export-Funktionalität von Magento inkl. Übersetzungsexport.
Export	<i>Exclude File Filter</i>	Mapping	[etc/config.xml]	<p>Definieren Sie benutzerdefinierte Dateifilter, um Dateien nach bestimmten Mustern für den Export auszuschließen.</p> <p><b>WARNING</b> Der Übersetzungsindex muss nach Bearbeitung dieser Konfiguration invalidiert werden um die Dateien und deren Inhalte korrekt zu prozessieren.</p>
Export	<i>Ignore Numeric Label_Keys</i>	Yes/No	No	Setzen Sie diese globale Einstellung, um numerische Labels beim Export zu ignorieren/überspringen.
Export	<i>Logging</i>	Yes/No	No	Setzen Sie diese globale Einstellung, damit während eines Exports ein Logging der Daten stattfindet.
Export	<i>Enable Lable Key Fallback</i>	Yes/No	No	Setzen Sie diese globale Einstellung, damit bei Exporten mit einer Referenzsprache der Label-Key gesetzt wird, sollte es keine Übersetzung in der Referenzsprache geben.
Import	<i>Import</i>	Link	Link	Verknüpfung zur Import-Funktionalität von Magento inkl. Übersetzungsimport.

Section	Option	Value	Default	Beschreibung
Import	<b>Enable Duplicates</b>	Yes/No	No	<p>Erlauben/Vermeiden Sie den Import für Duplikaten. Aufgrund von Datenredundanzen wird bei einem Import auf gleiche Key-Value-Paare geprüft. Ist diese Option aktiv, wird die Prüfung umgangen.</p> <p>Wenn Sie mehrere englischsprachige Stores betreiben, ist es ggf. für Delta-Exports sinnvoll, dass die Option aktiv ist. So kann man bei Delta-Exports tatsächlich erkennen, ob gewisse Strings nicht übersetzt sind.</p> <p><b>TIP</b></p> <p><b>Zur Info:</b> Der Magento Übersetzungscache arbeitet nach dem gleichen Verfahren. Ist eine Übersetzung gleich dem zu übersetzenden String, so wird der Text nicht im Zwischenspeicher aufgenommen.</p>
Import	<b>Ignore Numeric Label_Keys</b>	Yes/No	No	<p>Setzen Sie diese globale Einstellung, um numerische Labels beim Import auszuschließen.</p>

General



Module Version 5.11.0  
[global]

Export



In this section you can configure additional settings which were used on translation export

**Export** [global] Translation Generator Export in TECHDIVISION -> Util / [Translator Generator - Export](#).

**Exclude File Filter** [global]

Exclude Filter	Action	<input checked="" type="checkbox"/> Use system value
etc/config.xml		
Add		

Define custom file filters to exclude the files by pattern for export.

**Ignore Numeric Label\_Keys** [global] No  Use system value  
Ignore numeric values for label keys.

**Logging** [global] No  Use system value  
Enable/Disable logging on processing translation export.

**Enable Label Key Fallback** [global] No  Use system value  
Enable/Disable the Label-Key as fallback for empty reference locale.

Import



In this section you can configure additional settings which were used on translation import

**Import** [global] Translation Generator Import in TECHDIVISION -> Util / [Translator Generator - Import](#).

**Enable Duplicates** [global] No  Use system value  
Enable/Disable import of duplicates.  
Due to data redundancies, by default the Import is checked for duplicates (KEY === LABEL).  
If this option is active, the check is bypassed.

**Ignore Numeric Label\_Keys** [global] No  Use system value  
Ignore numeric values for label keys on Import.

# Einstellung des Übersetzungsexport

Setzen der benötigten Konfiguration Settings, um mit dem Modul **Translation Generator** Übersetzungsdateien zu erzeugen und exportieren zu können.

## Export Funktion

- Navigieren Sie zu **TechDivision >> Util >> Translation Generator – Export**
- Wählen Sie bei **Entity Type** den Punkt **Translations** aus.

**NOTE** | Passend zu **Entity Type > Translations** wird das zugehörige Option-Set geladen

Option	Value	Beschreibung
<b>Entity Type</b>	-- Please Select --	Typen für den Datenexport: <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Advanced Pricing</b></li> <li>• <b>Products</b></li> <li>• <b>Customer Finances</b></li> <li>• <b>Customers Main File</b></li> <li>• <b>Customer Addresses</b></li> <li>• <b>Stock Sources</b></li> <li>• <b>Translations</b></li> </ul>
<b>Store Translation</b>	Default Store View	Auswahl eines Stores um die konfigurierte Sprache zu exportieren.
<b>Reference Locale</b>	---	Optionaler Exportparameter zur Erweiterung der Übersetzungsdatei mit einer Referenzsprache  <b>TIP</b>   Der zusätzliche Export der Referenzsprache ist z.B. für die Übersetzung durch ein Übersetzungsbüro sinnvoll. Somit kann man erkennen wie die Übersetzungsschlüssel in einer anderen Sprache bereits übersetzt wurden.
<b>Export Mode</b>	-- LESS --	Wählen Sie aus folgenden Optionen: [ <b>LESS</b>   <b>FULL</b> ]  <b>TIP</b>   <ul style="list-style-type: none"> <li>• Der <b>LESS-Export</b>, bei welchem nur noch nicht übersetzte Texte in die Datei überführt werden, ist übersichtlicher und die nachher ergänzten Übersetzungen lassen sich einfach via <b>Delta-Import</b> einspielen.</li> <li>• Der <b>FULL-Export</b> enthält alle Texte sowie deren Übersetzungen, wenn bereits welche vorhanden sind. Mit diesem Modus können generierte Übersetzungsdateien einfach nach Übersetzungen gesucht werden, um diese zu ändern.</li> </ul>

Option	Value	Beschreibung
<b>Export Area</b>	-- Frontend --	<p>Wählen Sie aus folgenden Optionen: [ Frontend   Backend   Frontend &amp; Backend ]</p> <p><b>TIP</b> Die Kennzeichen "<b>Frontend</b>" und "<b>Backend</b>" dienen dazu gezielt einen Bereich für den Export zu verwenden bzw. nicht zu verwenden.</p> <p>Übersetzungen, welchen keinen Bereich direkt zuzuordnen sind, werden immer exportiert.</p>
<b>Clear translation index</b>		<p>Bereinigung des Übersetzungsindex.</p> <p>Eine Neugenerierung wird durchgeführt und der Export beansprucht etwas mehr Zeit.</p> <p><b>NOTE</b> Seit Version 4.1.0</p> <p>Das Modul verwendet aus Performancegründen einen eigenen Zwischenspeicher, um Übersetzungsexporte schnell zu generieren.</p> <p><b>TIP</b> Um einen veralteten Zwischenspeicher zu aktualisieren, können Sie die Option aktivieren, was allerdings die Performance des laufenden Export verlangsamt.</p> <p><a href="#">Siehe Nutzung und Bereinigung der Übersetzungs-Indizes</a></p> <p>Mit aktivieren der Option wird der Zwischenspeicher verworfen und es werden statt auf einen Index zu lesen, nun alle Dateien geprüft.</p> <p>Da hierzu alle systemrelevanten Dateien nach Übersetzungsformaten durchsucht werden, ist diese Option sehr ressourcenbelastend.</p> <p><b>CAUTION</b> In <b>AWS-Umgebungen</b> wird es nicht empfohlen diese Option während eines Exports zu nutzen, da dabei ggf. das <b>IOPS-Limit</b> erreicht wird und somit das System ausgebremst wird.</p> <p>Nutzen Sie deshalb die bereitgestellten Pipelines oder das <b>CLI-Kommando</b> während eines Deployments.</p>

Option	Value	Beschreibung
<b>Clear translation index</b>		<p><b>In welchen Situationen sollte die Option <b>Clear translation index</b> aktiviert werden, um den Index zu bereinigen:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Falls Unsicherheit besteht, ob alles in einen Translation Export Beachtung findet</li> <li>• Kein Deploy Bereinigungsautomatismus für die Übersetzungsindizes vorhanden ist               <ul style="list-style-type: none"> <li>☒ Übersetzungspakete/Codeänderungen werden deployed, aber der Index wird nicht durch einen Automatismus bereinigt (Inhalte werden evtl. nicht gefunden). In diesem Fall kann/soll der Index bereinigt werden.</li> </ul> </li> <li>• Veraltete Übersetzungsindizes bereinigen               <ul style="list-style-type: none"> <li>☒ Die Übersetzungsindizes sind aufgrund von Sprachpaket-Installationen nicht mehr aktuell.</li> </ul> </li> </ul> <p><b>In welchen Situationen sollte die Option <b>Clear translation index</b> nicht aktiviert werden:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Um sicherzugehen, dass alle Übersetzungsformate erkannt werden <a href="#">Bei AWS-Umgebungen</a></li> <li>• Bei einem projektspezifischen automatisierten Deploy Prozess</li> </ul>
<b>Translation Module Filter</b>		<p>Optionaler Eingabewert.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtert die Übersetzungsausgabe anhand eines Pfades oder eines Magento-Modul-Names</li> <li>• Mehrere Filter können kommasepariert angegeben werden</li> <li>• Wurde ein Filter übergeben, so wird kein Übersetzungsindex erzeugt</li> </ul> <p><b>NOTE</b>      Seit Version 4.1.3</p>

## Export

### Export Settings

Entity Type

Store Translation \*  Select a store to export translation for the configured locale | see [Documentation](#)

Reference locale  Optional reference language provided in translation export file

Export mode \*

Export area \*

Clear translation index  Clear indexes that already generated. A reindex is executed and the export takes a bit longer.

Translation Module Filter   
Optional input. Filter the translation scope by path or by name of registered Magento modules. Multiple areas can be specified comma-separated. If a filter is provided, no translation index is generated.

## Download History

Über die Magento-Standard-Historie können erzeugte Übersetzungsdateien erneut heruntergeladen werden.

- Das Löschen der Dateien ist möglich
- Das Standardverzeichnis der Export Dateien ist `/var/export/`.

12 records found

20 per page 1 of 1

File name	Action
translate_de_DE_2021-07-29_10:07:42.csv	Select
translate_de_DE_2021-07-29_09:55:25.csv	Select
translate_de_DE_2021-07-29_09:02:32.csv	Select
translate_de_DE_2021-07-29_09:00:24.csv	Select
translate_de_DE_2021-07-29_08:57:21.csv	Select
translate_de_DE_2021-07-29_08:55:18.csv	Select
translate_de_DE_2021-07-23_13:33:24.csv	Select
translate_de_DE_2021-07-23_13:30:48.csv	Select
translate_de_DE_2021-07-23_13:28:45.csv	Select
translate_de_DE_2021-07-23_13:27:01.csv	Select
translate_de_DE_2021-07-21_07:10:35.csv	Select
translate_de_DE_2021-07-21_06:21:17.csv	Select

# Einstellung Übersetzungsimport

Setzen der benötigten Konfiguration Settings, um mit dem Modul **Translation Generator** Übersetzungsdateien importieren zu können.

## Import Funktion

Navigieren Sie zu **TechDivision >> Util >> Translation Generator – Import**

Wählen Sie bei **Entity Type** den Punkt **Translations** aus:

- Advanced Pricing
- Products
- Customers and Addresses (single file)
- Customers Main File
- Customer Addresses
- Translations
- Stock Sources

**NOTE** | Passend zu **Entity Type > Translations** wird das zugehörige Option-Set geladen

**TIP** | Zusätzlich wird eine Sample **Download Sample File** zum Download angeboten, die als Beispiel dienen soll, wie eine korrekte Import-Datei aufgebaut sein muss.

Section	Option	Value	Beschreibung
<b>Import Behavior</b>	<b>Import Behavior</b>	-- Please Select --	<p>Wählen Sie aus folgenden Optionen: [ <b>FULL Translate</b>   <b>DELTA Translate</b> ]</p> <p><b>CAUTION</b> Bitte als Standard Option immer den <b>DELTA Translate</b> Import wählen.</p> <p>Der <b>FULL Translate</b> ersetzt bereits importierte Sprachdateien. Diese werden allerdings archiviert und können ggf. zurückgesetzt werden.</p>
	<b>Validation Strategy</b>	Stop on Error	Zur Validierung von auftretenden Fehlern werden 2 Optionen angeboten: [Stop on Error, Skip Error Entries]
	<b>Store Translation</b>	Default Store View	Auswahl eines Stores um Übersetzungen für die konfigurierte Sprache zu importieren
	<b>Allowed Errors Count</b>	10	Angabe der erlaubten Anzahl von Fehlern, ab wann ein Import abgebrochen wird

Section	Option	Value	Beschreibung
<b>File to Import</b>	<b>Select File to Import</b>	Select file	<p>Datei mit Klick auf <b>Datei auswählen</b> importieren (upload)</p> <p><b>WARNING</b> Die zu importierende Datei muss im <b>UTF-8 Encoding Standard</b> erstellt und abgespeichert sein vor dem Upload</p>
	<b>Images File Directory</b>		<p><b>TIP</b> Das Feld wird durch die Standard-Import-Logik von <b>Magento</b> bereitgestellt und findet <b>keine</b> Verwendung bei einem Übersetzungsimport</p>

Import

🔍 🔔 👤 admin ▾

Check Data

ⓘ Make sure your file isn't more than 128M.

Import Settings

Entity Type \* Translations

Import Behavior

Import Behavior \* -- Please Select -- ?

Validation Strategy \* Stop on Error

Store Translation \* Default Store View (de\_DE)  
Select a store to import translation for the configured locale | see Documentation

Allowed Errors Count \* 10  
Please specify number of errors to halt import process

File to Import

Select File to Import \*  Keine ausgewählt  
File must be saved in UTF-8 encoding for proper import

## Import History

Die importierten CSV-Dateien werden verarbeitet und in die Datenbank gespeichert. Mit der angezeigten History ist es möglich, jeden Datenbank-Eintrag, also jeden Übersetzungsimport wieder herunterzuladen.

**NOTE** | Seit Version 4.1.0

12 records found

20 per page < 1 of 1 >

File name	Action
translate_de_DE_2021-07-29_10:07:42.csv	Select ▾
translate_de_DE_2021-07-29_09:55:25.csv	Select ▾
translate_de_DE_2021-07-29_09:02:32.csv	Select ▾
translate_de_DE_2021-07-29_09:00:24.csv	Select ▾
translate_de_DE_2021-07-29_08:57:21.csv	Select ▾
translate_de_DE_2021-07-29_08:55:18.csv	Select ▾
translate_de_DE_2021-07-23_13:33:24.csv	Select ▾
translate_de_DE_2021-07-23_13:30:48.csv	Select ▾
translate_de_DE_2021-07-23_13:28:45.csv	Select ▾
translate_de_DE_2021-07-23_13:27:01.csv	Select ▾
translate_de_DE_2021-07-21_07:10:35.csv	Select ▾
translate_de_DE_2021-07-21_06:21:17.csv	Select ▾

# Bedienungsanleitung

## Standard-Übersetzungsexport

1. Navigieren Sie zu **TechDivision >> Util >> Translation Generator – Export**.
2. Wählen Sie die gewünschten [Einstellungen des Übersetzungsexports](#)
3. Klicken Sie auf [Export Translations](#)

Es werden nun aufgrund der gewählten Einstellungen die Übersetzungstexte gesucht und in einer CSV-Datei bereitgestellt  
Die CSV-Datei wird nach dem Export-Vorgang automatisch im Browser heruntergeladen.

Die Datei wird ebenfalls in die [Export-History](#) aufgenommen

**TIP**

Die erstellte Export-Datei kann bearbeitet werden und sofort wieder für den korrekten Store (Locale) [importiert](#) werden, da sie bereits das korrekte Format für den Import aufweist.

**In welchen Situationen sollte die Option [Clear translation index](#) aktiviert werden, um den Index zu bereinigen:**

- Falls Unsicherheit besteht, ob alles in einen Translation Export Beachtung findet
- Kein Deploy Bereinigungsautomatismus für die Übersetzungsindizes vorhanden ist
  - ☒ Übersetzungspakete/Codeänderungen werden deployed, aber der Index wird nicht durch einen Automatismus bereinigt (Inhalte werden evtl. nicht gefunden). In diesem Fall kann/soll der Index bereinigt werden.
- Veraltete Übersetzungsindizes bereinigen
  - ☒ Die Übersetzungsindizes sind aufgrund von Sprachpaket-Installationen nicht mehr aktuell.

**In welchen Situationen sollte die Option [Clear translation index](#) nicht aktiviert werden:**

- Um sicherzugehen, dass alle Übersetzungsformate erkannt werden [Bei AWS-Umgebungen](#)
- Bei einem projektspezifischen automatisierten Deploy Prozess

## Export modul-bezogener Übersetzungen

1. Konfigurieren Sie den Export vgl. [Standard-Übersetzungsexport](#)
2. Geben Sie in den Export-Einstellungen bei [Translation Module Filter](#) das gewünschte Modul an.

Als Beispiel wären [TechDivision\\_TranslationGenerator](#) oder [techdivision/translation-generator](#) gültig

3. Ein deutschsprachiger Export mit den Optionen

☒ Export Mode ☒ [LESS](#)

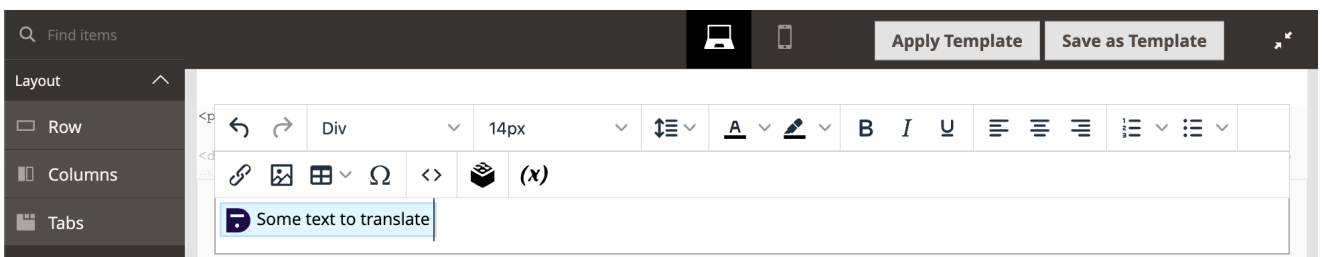
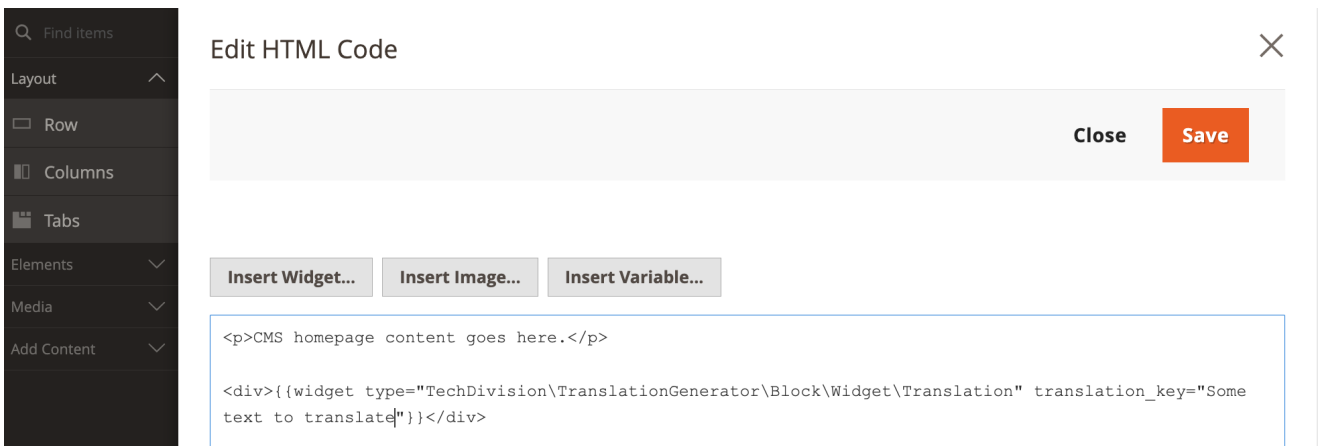
☒ Export Area ☒ [Frontend & Backend](#)

liefert folgendes Ergebnis:

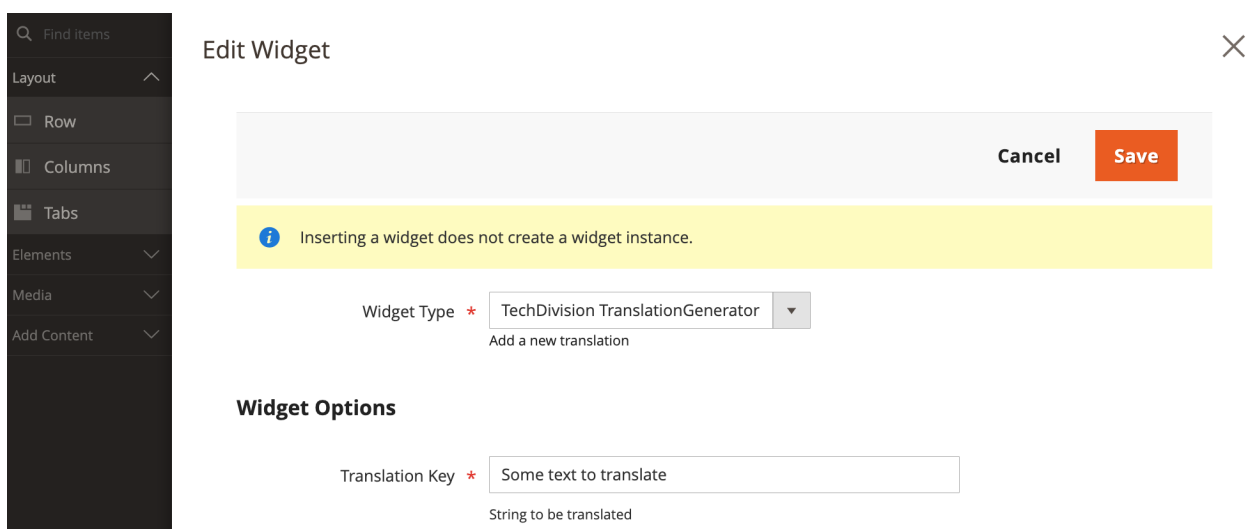
Label\_key, de\_DE  
Backend,  
Frontend & Backend,  
Text,  
Download,  
TechDivision,  
Translation Generator,  
Export,  
Import,

# Übersetzung von CMS-Blöcken / -Seiten

1. **Content >> Blocks / Pages** öffnen.
2. PageBuilder öffnen und ein Element hinzufügen oder bearbeiten.
3. Im Element auf **Insert Widget** klicken:



- a. Das Widget **TechDivision TranslationGenerator** wählen.
- b. Eines **Translation Key** einfügen.



- c. Das Widget speichern.
4. Den PageBuilder schließen und Block / Page speichern.
  5. Beim Export ist der **Translation Key** enthalten.

**TIP**

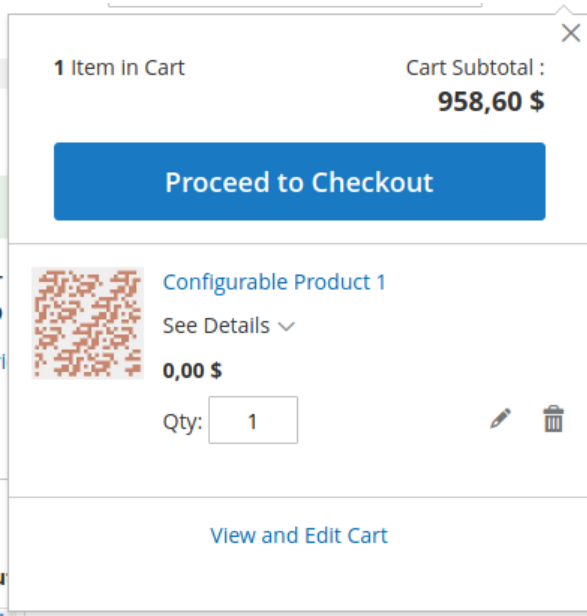
Falls **Translation Key** in exportiertem **Locale** nicht vorhanden ist, dann muss geprüft werden, dass der CMS-Block / -Seite für die gewünschte **Store View** aktiviert ist

## Protokollierung des Übersetzungsexports

1. Navigieren Sie zu **TechDivision >> Util >> Translation Generator**.
2. Aktivieren Sie Export-Protokollierung.
3. Leeren Sie den Konfiguration-Cache.
4. Führen Sie den Export vgl. [Standard-Übersetzungsexport](#) durch.
5. Die Informationen bzgl. Dateidurchlauf und Stringerkennung werden in der Datei **translation-generator.log** protokolliert

# Standard-Übersetzungsimport

1. Identifizieren Sie die zu übersetzenden Texte



Proceed to Checkout

2. Navigieren Sie zu **TechDivision >> Util >> Translation Generator – Import**.
3. Wählen Sie die gewünschten [Einstellungen des Übersetzungsimports](#)
4. Laden Sie z.B. zuvor [exportierte](#) Sprachdateien hoch.

z.B.

```
Label_key, de_DE  
Proceed to Checkout, GO TO CHECKOUT
```

5. Klicken Sie auf den Button **Check Data**

Es wird eine Validierung durchgeführt, ob die Datei im Import verarbeitet werden kann.

Validation Results

Checked rows: 711, checked entities: 0, invalid rows: 0, total errors: 0

File is valid! To start import process press "Import" button

6. Klicken Sie anschließend auf den Button **Import** im validen Prüfungsergebnis.

Es werden nun die Übersetzungstexte in die Datenbank importiert.

Die Daten werden ebenfalls in die [Import-History](#) aufgenommen.

Aus diesen Texten werden die Frontend-Übersetzungen (JavaScript-Übersetzungen) generiert.

7. Nach einem erfolgreichen Import werden die Übersetzungs-Zwischenspeicher geleert

### Import

🔍 🔔 👤 admin

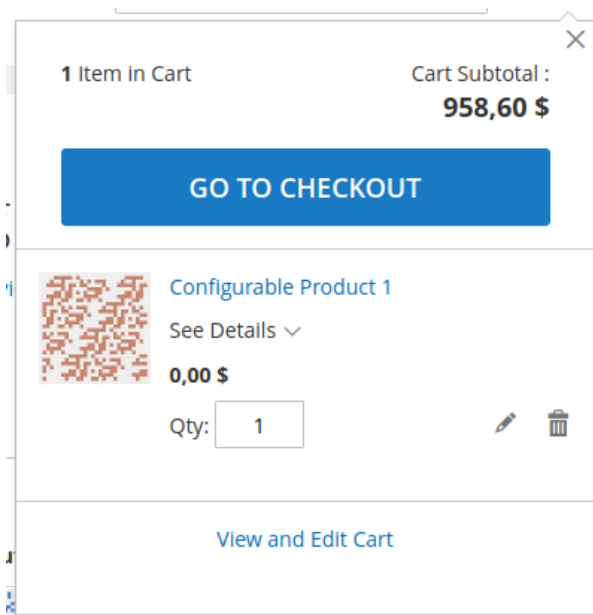
Status

📄 Created: 1, Updated: 0, Deleted: 0

📄 Translation cache refreshed. Please go to cache management for manual refreshing the block and full page cache

✅ Import successfully done

und die Übersetzungen sind im Frontend, wie im Backend, verfügbar.



# Nutzung und Bereinigung der Übersetzungs-Indizes

Das Modul **Translation Generator** benutzt aus Performancegründen Indizes für die Erkennung und den Export von Texten.

Die Übersetzungsindizes können aufgrund von Sprachpakets-Installationen nicht mehr aktuell sein.

## Bereinigung bei Übersetzungsexport

1. Konfigurieren Sie den Export vgl. [Standard-Übersetzungsexport](#)
2. Aktivieren Sie die Option **Clear translation index**
3. Klicken Sie auf **Export translations**

Bevor der Export stattfindet, werden Indizes gelöscht und neu generiert. Dies hat zur Folge, dass der Export etwas länger dauert.

Nach dem Export ist der Index aktuell und alle weiteren Export können diesen nutzen und sind somit wieder komplett und performanter.

## Bereinigung mit CLI-Kommando

Für die manuelle Bereinigung der Übersetzungs-Indizes wurde ein CLI-Kommando implementiert, welches unabhängig von Browser-Clients ist.

*Kommando:* `bin/magento translation:export:index <options>`

```
bin/magento translation:export:index backend frontend both
```

*Ergebnis Ausgabe*

```
Generate translation export index for backend, frontend, both  
Index generated for area: both 3/3 [=====] 100% 21 secs%
```

Nach Ausführung des Kommandos sind die Indizes des Translation Generators wieder aktuell.

## Bereinigung mit TechDivision Pacemaker Process-Pipelines

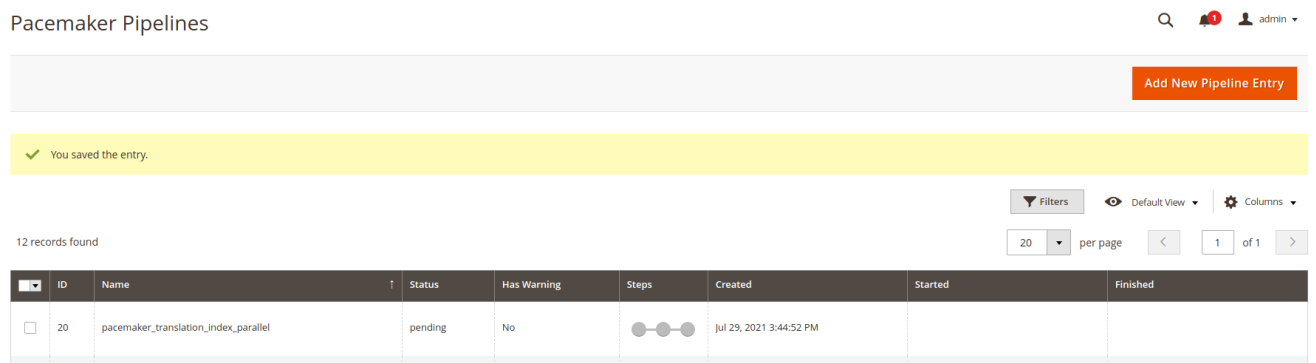
Um die Bereinigung automatisiert zu steuern, wurden Pipeline-Definitionen implementiert, welche mit TechDivision Pacemaker nutzbar sind. Als Beispiel folgt eine manuelle Anlage von Pipelines:

### 1. Anlage der Pipeline im Pacemaker-Backend



The screenshot shows the 'Pacemaker Pipelines' management interface. At the top right, there are search, notification, and user profile icons. Below the header, there are 'Back' and 'Save Entry' buttons. A dropdown menu is open, showing the selected pipeline name: 'Translation Generator Export Index Generation [pacemaker\_translation\_index\_serial]'.

### 2. Status-Anzeige der Pipeline im Pacemaker-Backend



The screenshot shows the 'Pacemaker Pipelines' management interface with a list of pipeline entries. A yellow notification bar at the top indicates 'You saved the entry.' Below the notification, there are 'Filters', 'Default View', and 'Columns' options. The table shows 12 records found, with 20 per page. The table has columns for ID, Name, Status, Has Warning, Steps, Created, Started, and Finished. The first record is ID 20, Name 'pacemaker\_translation\_index\_parallel', Status 'pending', Has Warning 'No', and Created 'Jul 29, 2021 3:44:52 PM'.

ID	Name	Status	Has Warning	Steps	Created	Started	Finished
20	pacemaker_translation_index_parallel	pending	No		Jul 29, 2021 3:44:52 PM		

### 3. Über die Pacemaker-Heartbeat-Konfiguration werden die Schritte der Pipeline abgearbeitet.

### 4. Nach der Abarbeitung sind die Indizes des Translation Generators wieder aktuell.

#### TIP

Process-Pipelines können zeitlich gesteuert werden. Ebenso können die Pipelines bzw. die Steps durch Bedingungen (code-technisch) erweitert werden.

# Neuerzeugung Frontend-Übersetzungen

Das Modul **Translation Generator** benutzt aus Kompatibilitätsgründen eigene sprachbezogene **Dictionaries** für Frontend-Übersetzungen (Javascript).

Diese Übersetzungsverzeichnisse können aufgrund von Sprachpakets-Installationen oder anderer diverser Cachings ggf. nicht mehr aktuell sein.

## Dafür gibt es aber einige Möglichkeiten diese manuell zu bereinigen und zu erneuern

Für die manuelle Bereinigung der Übersetzungsverzeichnisse wurde ein CLI-Kommando implementiert, welches unabhängig von Browser-Clients ist.

*Kommando:* `bin/magento translation:js-dictionary:rebuild <options>`

```
bin/magento translation:js-dictionary:rebuild de_DE en_US
```

*Ergebnis Ausgabe*

```
Rebuild Magento/luma | en_US 2/2 [=====] 100% 1 sec  
Rebuild js dictionaries successfully.
```

*Kommando:* `bin/magento cache:flush <options>`

```
bin/magento cache:flush translate
```

Nach Ausführung des Kommandos und Leeren des Übersetzungs-Zwischenspeichers sind die Frontend-Übersetzungen wieder aktuell.

### NOTE

Normalerweise ist eine manuelle Bereinigung nicht notwendig, da bei jedem Übersetzungsimport die Frontend-Übersetzungsverzeichnisse neu aufgebaut werden.

# AWS Kompatibilität und Deployment

**NOTE** | Seit Version 4.3.0 / 5.2.0

Das Modul **Translation Generator** benutzt aus Performancegründen Indizes für die Erkennung und den Export von Texten. Die Indizes entsprechen den erkannten Übersetzungsschlüssel der Magento-Applikation. Allgemeine Informationen zur Nutzung der Übersetzungsindizes werden [hier](#) beschreiben.

In AWS-Umgebungen kann die Erzeugung des Übersetzungsindex leider durch IOPS limitiert sein. Es ist also nicht möglich einen Übersetzungsexport in AWS-Umgebungen durchzuführen, da der Übersetzungsindex benötigt wird.

Hierfür gibt es nun die Kompatibilitätsfunktion die Indizes während eines Deployment-Prozesses zu generieren. Der Deploymentprozess, als das Erzeugen des Installationsartefakts, darf NICHT auf der gleichen AWS Instanz durchgeführt werden, da es wie beschrieben zu Problemen bzgl. der IOPS-Limitierung kommen kann.

Mit dem Kommando

```
bin/magento translation:export:index --filesystem
```

werden die Indizes für die Magento-Applikation erzeugt und als CSV im Verzeichnis `var/td_translations/translation_index` bereitgestellt. Diese können anschließend einfach auf das Zielsystem in das gleiche Verzeichnis kopiert werden.

Anschließend wird mit dem Standard-Magento-Befehl

```
bin/magento setup:upgrade`
```

ein "Recurring-Data-Script" ausgeführt, welches die Indexdateien erkennt und in die Datenbank einspielt. Somit sind nach einem Deployment die Übersetzungsindizes aktuell und müssen bei einem Übersetzungsexport nicht mehr bereinigt werden.

## Ausschluss von Dateien beim Export

Bei einem Übersetzungsexport werden bei nicht vorhandenem Index alle Dateien der Magento-Instanz nach übersetzbaren Strings durchsucht. Dies kann über eine globale [Konfiguration](#) angepasst werden, sodass Dateien nach eingestellten Mustern ignoriert werden und die darin enthaltenen String nicht in der Export-Datei aufgeführt werden.

**NOTE** | Seit Version 5.7.0

# Glossar

Begriff	Beschreibung
<b>Magento-CLI-Kommando</b>	<p>Magento bietet verschiedenste Kommandos, welche über das Command-Line-Interface ausgeführt werden können.</p> <p>Ein Kommando hat folgendes Format: <code>bin/magento &lt;COMMAND&gt;</code></p>